

293 Wright St., Delavan, WI 53115

# Submersible Utility Pump

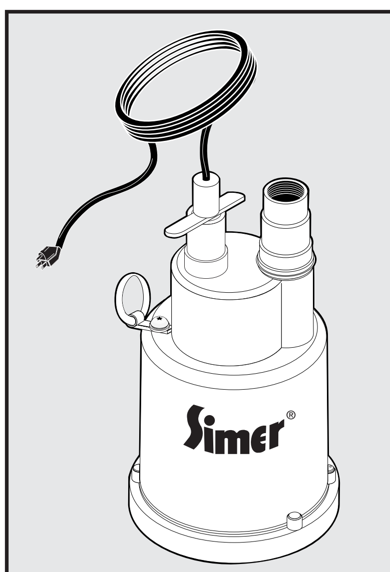
# Électropompe immergée tout usage

# Bomba sumergible para uso general

# Mehrzweck-Tauchpumpe

# Pompa sommergibile multiuso

# Onderwaterpomp voor algemeen gebruik






## OD6601G, OD6601UK, OD6601CH, 2533, 2533SH





1000000514 (Rev. 8/15/06)

# GENERAL SAFETY

***Warnings for the safety of individuals and things.***

***Please pay careful attention to the following signs and indications.***

 **DANGER:** Electrical Shock Risk. **Warns that failure to follow directions may cause electric shock.**

 **DANGER: Warns that failure to follow directions could create serious risks to persons and things.**

 **WARNING: Warns that failure to follow directions could damage the pump or installation.**

**WARNING:** ***Before installing this pump read this manual carefully. Any damages caused by failure to observe any directions in this manual will not be covered by the warranty.***

## Ch. 1 - Features

This pump is designed to drain water from basements, tanks, window wells, flat roofs, and cisterns. It is oil filled, sealed, needs no lubrication, and has automatic reset thermal protection.

## Ch. 2 - Limitations

220-240V, 50 Hz.

Continuous duty if motor is submerged

Max Liquid Temperature 50° C

15 Amp Fuse Rating

Discharge 1-1/4” BSPT

 **DANGER:** Risk of fire or explosion. Do not use in explosive atmospheres. Pump water only with this pump.

## Ch. 3 - General Information

See “Troubleshooting” chart if you have problems with this pump. For more information see your dealer.

 **DANGER:** Risk of electric shock. **Can shock, burn, or kill. Read electrical safety instructions below:**

1A. Disconnect the power before servicing.

1B. This pump is for use only on 230 Volt, 50 Hz, 1 Phase electrical service. It is equipped with a 3-conductor cord and 3-prong, grounding type plug. Do not modify the cord or plug. Plug the pump into a properly grounded, grounding outlet only; if the outlet is not a grounding outlet, replace it.

1C. All wiring incidental to this pump must be installed in accordance with the codes and ordinances which apply.

1D. If the pump fails and is standing in the middle of a wet area or puddle, **do not walk in the wet area** until all power has been turned off. If you must walk or stand in the water to reach the power switch, call the electric company to shut off service to the house, or call your local fire department for instructions.

1E. If your hands are wet or you are standing in water or on a wet surface, do not handle the pump or change fuses.

1F. Protect the electrical cord from cuts, heat, oils, chemicals, and kinks. Replace or repair a damaged cord immediately.

2. Know the pump application, limitations, and potential hazards.
3. **Do not use in water where fish are present.**
4. Be sure that the discharge line is fastened securely so that it cannot whip when the pump starts.
5. Make sure all hoses and connections are secure and in good condition before starting the pump.
6. Wear safety glasses when working on the pump.
7. Keep work area clean, uncluttered, and properly lighted.
8. Keep visitors at a safe distance from the work area.
9. Make the workshop child-proof.

**NOTICE:** This unit is not designed for applications involving salt water or brine! Use with salt water or brine will void warranty.

## Ch. 4 - Installation

**DANGER:** Risk of electrical shock. **When installing, pump must be unplugged. See electrical hazard instructions on Page 2.**

1. Set the pump on clean brick, cinder block, or concrete in at least 51mm (2") of water.
2. Connect the discharge line with the fittings provided.
3. When using rigid pipe for the discharge, a short length of rubber hose (fastened with clamps) between the pump and the discharge pipe will reduce noise and vibration.
4. To avoid damage to the pump if the discharge line freezes, make sure that any part of the discharge line which might freeze will drain to the outfall by gravity.

## Ch. 5 - Operation

**DANGER:** Risk of electrical shock. **Do not handle the pump with wet hands or while standing on a wet or damp surface or in water. See electrical hazard instructions on Page 2.**

**DANGER:** Risk of electrical shock. **Before attempting to check why a pump has stopped operating, disconnect the electrical power to the unit. See General Information, Nos. 1A to 1F, on Page 2.**

1. The shaft seal is water cooled and lubricated. To avoid seal damage, never run the pump dry.
2. This pump will not remove all water. On a flat surface, it will pump down to within 3.1 mm (1/8") of the pumping surface.

**WARNING:** When the pump is running continuously, keep it submerged to prevent overheating.

3. This pump has an anti-airlock hole (see Figure 1). Keep it clean for proper operation.

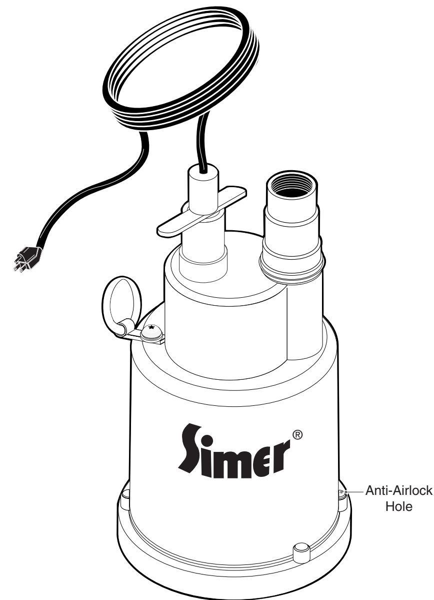



***Figure 1***

## ELECTRICAL SPECIFICATIONS

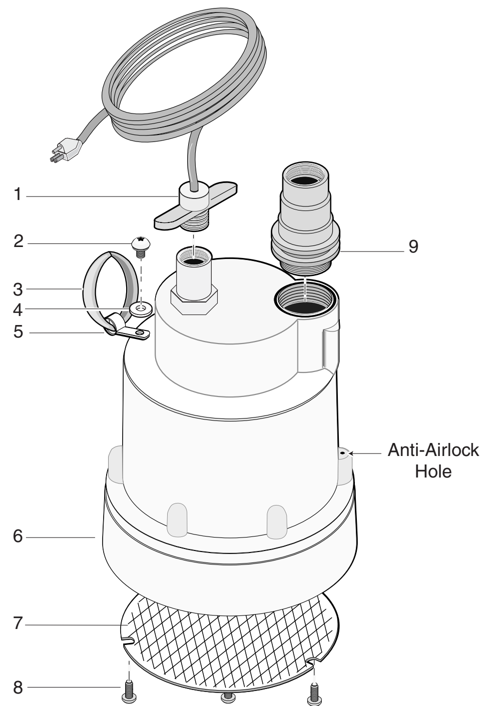
| Series | Motor HP | Watts | Individual Branch Circuit Req. in Amps |
|---|---|---|---|
| **OD6601** | 1/6 | 400 | 15 |
| **2533** | 1/6 | 400 | 15 |

## PERFORMANCE

| LPM (GPM) AT TOTAL METERS (Feet) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Series** | 0m (0′) | 1.5m (5′) | 3m (10′) | 4.6m (15′) | 6.1m (20′) |
| **OD6601** **2533** | 70 (18.5) | 55 (14.5) | 40 (10.5) | 21 (5.5) | 4 (1) |

## TROUBLESHOOTING

| Fault | Probable Cause | Remedy |
|---|---|---|
| Pump won't start or run | Pump is not plugged in | Check to make sure that the pump is plugged into the correct outlet |
| | Blown fuse | Replace with fuse of correct size |
| | Low Line Voltage | Check wire size from main switch on property. If it is OK, contact power company |
| | Defective motor | Replace the pump |
| Pump won't shut off (obstacle or ice in piping) | Restricted discharge | Remove the pump and clean the pump and piping |
| | Restricted intake | Remove the pump and clean the intake |
| Pump operates but delivers little or no water. | Low line voltage | Check wire size from main switch on property. If it is OK, contact power company |
| | Worn or defective parts or plugged impeller | Replace the pump |
| | Restricted intake | Clean out the intake screen |




## REPAIR PARTS

| Key | Part Description | Qty. | Part Number |
|---|---|---|---|
| 1 | Power Cord | 1 | See Chart Below |
| 2 | Screw, Handle Ring | 1 | 670-639 |
| 3 | Handle Ring | 1 | 383-148 |
| 4 | Washer, Handle Ring | 1 | 854-347 |
| 5 | Clamp | 1 | 188-028 |
| 6 | Cover, Motor Assembly | 1 | ** |
| 7 | Inlet Screen | 1 | 667-016 |
| 8 | Screws, Screen | 3 | 670-793 |
| 9 | Adapter | 1 | 007-021 |

** If motor fails, replace pump.

| Power Cord Assemblies | |
|---|---|
| **Model** | **Power Cord** |
| **OD6601G-01** | PS117-133-TSU |
| **OD6601CH-01** | PS117-132-TSU |
| **OD6601UK-01** | PS117-135-TSU |
| **2533-01** | PS117-134-TSU |
| **2533SH-01** | PS117-134-TSU |

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

***Avertissements concernant la sécurité des individus et des biens matériels.***

***Lire attentivement tous les symboles et toutes les indications qui suivent.***

 **DANGER :** Risque d'électrocution. **Avertit que le non respect des instructions risque de causer une électrocution.**

 **DANGER : Avertit que le non respect des instructions risque de causer des blessures corporelles ou des dommages matériels.**

 **AVERTISSEMENT : Avertit que le non respect des instructions risque d'endommager sérieusement l'électropompe ou son installation.**

**AVERTISSEMENT :** ***Avant d'installer cette électropompe, lire attentivement cette notice. Tout dommage causé suite au non respect des instructions figurant dans cette notice est exclus de la garantie.***

## Ch. 1 – Caractéristiques

Cette électropompe est conçue pour vider l'eau des sous-sols, des réservoirs, des caisses de soupiraux, des terrasses et des citernes. Son moteur étanche rempli d'huile ne nécessite aucun graissage. Il est aussi muni d'une protection contre les surcharges thermiques à réenclenchement automatique.

## Ch. 2 – Limitations

Courant de 220 à 240 volts, 50 Hz

Fonctionnement continu si le moteur est immergé

Température maximum du liquide pompé : 50 ºC

Fusible de 15 ampères

Refoulement de 1 1/4 po BSPT

 **DANGER :** Risque d'incendie ou d'explosion. Ne pas utiliser cette électropompe dans une atmosphère explosive. Ne pomper que de l'eau avec cette électropompe.

## Ch. 3 – Renseignements généraux

Se reporter au tableau « Dépannage » de cette notice pour tout problème avec cette électropompe. Pour de plus amples renseignements, s'adresser au marchand.

 **DANGER :** Risque d'électrocution. **Risque d'électrocution, de brûlures, voire de mort. Lire les consignes de sécurité relatives à l'électricité qui suivent :**

1A. Couper le courant avant d'intervenir sur l'électropompe.

1B. Cette électropompe ne doit être branchée que sur le courant monophasé de 230 volts, 50 Hz. Elle est munie d'un cordon électrique à 3 conducteurs, ainsi que d'une prise à 3 broches, dont une de mise à la terre. Ne pas modifier le cordon électrique ni sa fiche. Brancher l'électropompe dans une prise de courant adéquatement mise à la terre; si la prise de courant n'a pas de mise à la terre, la remplacer.

1C. Tous les accessoires de câblage nécessaires pour cette électropompe doivent être installés conformément aux codes et décrets en vigueur.

1D. Si l'électropompe tombe en panne pendant qu'elle repose dans l'eau ou dans une zone humide, **ne pas marcher dans cette zone** tant que le courant alimentant l'électropompe n'aura pas été coupé. Si on doit marcher ou se tenir dans l'eau pour atteindre l'interrupteur de courant, appeler la compagnie d'électricité pour qu'elle interrompre le service au compteur ou bien appeler le service des incendies de la localité pour de plus amples instructions.

1E. Si on a les mains humides ou si on se tient dans l'eau ou sur une surface humide, ne pas saisir l'électropompe et ne pas remplacer de fusibles.

1F. Protéger le cordon électrique contre les coupures, la chaleur, l'huile, les produits chimiques et les pincements. Remplacer ou réparer immédiatement le cordon électrique s'il est endommagé.

2. Il faut connaître les capacités de l'électropompe, ses limitations et les dangers potentiels que son utilisation présente.
3. **Ne pas utiliser cette électropompe dans une eau dans laquelle il y a des poissons.**
4. S'assurer que la conduite de refoulement est fermement immobilisée en place de façon qu'elle ne puisse pas « fouetter » lorsque l'électropompe démarrera.
5. S'assurer que tous les tuyaux souples et que tous les raccords sont fermement immobilisé en place et en bon état avant de démarrer l'électropompe.
6. Porter des lunettes de sécurité pour intervenir sur l'électropompe.
7. Garder la zone de travail propre, non encombrée et adéquatement éclairée.
8. Interdire à toute personne d'approcher de la zone de travail.
9. Poser des cadenas sur les portes de l'atelier pour que les enfants ne puissent pas y entrer.

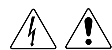
**NOTA :** Cette pompe n'est pas conçue pour pomper de l'eau salée ni de la saumure! La garantie sera annulée si cette pompe est utilisée pour pomper de l'eau salée ou de la saumure.

## Ch. 4 – Installation


**DANGER :** Risque d'électrocution. **L'électropompe doit être débranchée pendant qu'on l'installe. Se reporter aux paragraphes 1A. à 1F. de la rubrique « Renseignements généraux » de la page 6.**

1. Poser l'électropompe sur une brique propre, un parpaing de cendre ou de béton et l'immerger dans au moins 5 cm d'eau.
2. Brancher la conduite de refoulement à l'aide des raccords fournis.
3. Si on utilise un tuyau rigide pour le refoulement, une petite longueur de tuyau souple en caoutchouc (que l'on serrera avec des colliers) branchée entre l'électropompe et le tuyau de refoulement rigide minimisera les bruits et les vibrations.
4. Pour éviter d'endommager l'électropompe au cas où la conduite de refoulement venait à geler, s'assurer que les parties de la conduite de refoulement exposées au gel puissent être vidées par gravité.

## Ch. 5 – Fonctionnement


**DANGER :** Risque d'électrocution. **Ne pas manipuler l'électropompe si on a les mains humides ou si on se tient sur une surface humide ou dans l'eau. Se reporter aux paragraphes 1A. à 1F. de la rubrique « Renseignements généraux » de la page 6.**


**DANGER :** Risque d'électrocution. **Avant d'essayer de vérifier pourquoi l'électropompe a cessé de fonctionner, la débrancher de la prise de courant électrique. Se reporter aux paragraphes 1A. à 1F. de la rubrique « Renseignements généraux » de la page 6.**

1. Le joint de l'arbre de cette électropompe est refroidi et lubrifié par l'eau. Pour que le joint de cet arbre ne soit pas endommagé, ne jamais faire fonctionner l'électropompe à sec.
2. Cette électropompe n'enlèvera pas toute l'eau. Sur une surface plane, elle pompera l'eau jusqu'à 3,1 mm (1/8 de pouce) de la surface de pompage.

**AVERTISSEMENT :** Si l'électropompe doit fonctionner continuellement, la laisser immerger pour éviter qu'elle surchauffe.

3. Cette électropompe est équipée d'un trou anti-bouchon de vapeur (se reporter à la Figure 1). Pour que l'électropompe fonctionne adéquatement, toujours garder ce trou propre.




*Figure 1*

## SPÉCIFICATIONS CONCERNANT L'ÉLECTRICITÉ

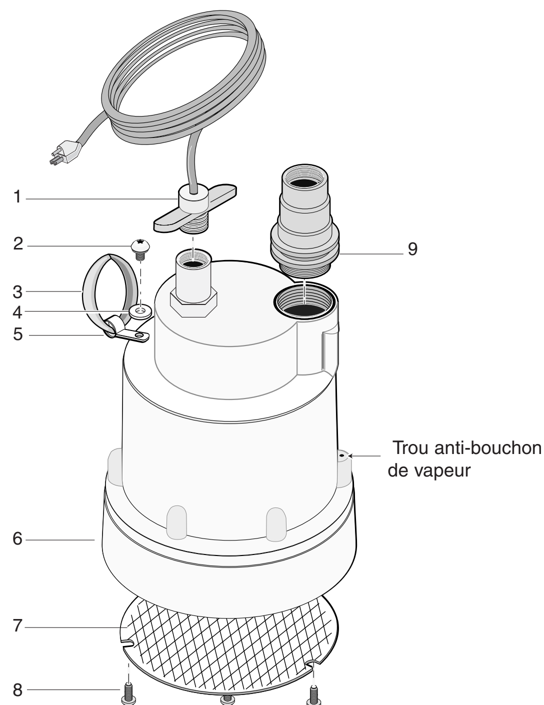
| Séries | Puissance du moteur (en ch) | Watts | Circuit de dérivation individuel en ampères |
|---|---|---|---|
| **OD6601** | 1/6 | 400 | 15 |
| **2533** | 1/6 | 400 | 15 |

## DÉBITS

| LITRES/GALLONS POMPÉS PAR MINUTE À LA HAUTEUR TOTALE DE REFOULEMENT EN MÈTRES (EN PIEDS) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Série** | 0 (0) | 1,5 m (5) | 3 m (10) | 4,6 m (15) | 6,1 m (20) |
| **OD6601** **2533** | 70 (18,5) | 55 (14,5) | 40 (10,5) | 21 (5,5) | 4 (1) |

## DÉPANNAGE

| Problèmes | Causes probables | Remèdes |
|---|---|---|
| L'électropompe ne démarre pas ou ne fonctionne pas | L'électropompe n'est pas branchée. | S'assurer que l'électropompe est bien branchée dans la prise de courant. |
| | Le fusible est sauté. | Remplacer le fusible par un fusible de calibre adéquat. |
| | La tension de ligne est trop basse. | Vérifier le diamètre des fils de l'interrupteur principal de la propriété. Si le diamètre des fils est adéquat, s'adresser à la compagnie d'électricité. |
| | Le moteur est défectueux. | Remplacer l'électropompe. |
| L'électropompe ne s'arrête pas (obstruction ou glace dans les tuyaux) | Le refoulement est obstrué. | Sortir l'électropompe et la nettoyer, ainsi que les tuyauteries. |
| | L'aspiration est obstruée. | Sortir l'électropompe et nettoyer son aspiration. |
| L'électropompe fonctionne mais ne débite pas d'eau ou ne débite presque pas d'eau. | La tension de ligne est trop basse. | Vérifier le diamètre des fils de l'interrupteur principal de la propriété. Si le diamètre des fils est adéquat, s'adresser à la compagnie d'électricité. |
| | Des pièces sont usées ou défectueuses ou bien l'impulseur est bouché. | Remplacer l'électropompe. |
| | L'aspiration est obstruée. | Nettoyer la crépine d'aspiration. |




## PIÈCES DE RECHANGE

| Réf. | Désignation | Qté | Numéros de pièce |
|---|---|---|---|
| 1 | Cordon électrique | 1 | Se reporter au tableau ci-dessous |
| 2 | Vis de fixation de l'anneau de levage | 1 | 670-639 |
| 3 | Anneau de levage | 1 | 383-148 |
| 4 | Rondelle de l'anneau de levage | 1 | 854-347 |
| 5 | Collier | 1 | 188-028 |
| 6 | Capot du moteur | 1 | ** |
| 7 | Crépine d'aspiration | 1 | 667-016 |
| 8 | Vis de la crépine d'aspiration | 3 | 670-793 |
| 9 | Adaptateur | 1 | 007-021 |

** Si le moteur tombe en panne, remplacer l'électropompe.

| Cordons électriques | |
|---|---|
| **Modèles** | **Cordons électriques** |
| **OD6601G-01** | PS117-133-TSU |
| **OD6601CH-01** | PS117-132-TSU |
| **OD6601UK-01** | PS117-135-TSU |
| **2533-01** | PS117-134-TSU |
| **2533SH-01** | PS117-134-TSU |

## SEGURIDAD EN GENERAL

***Advertencias para la seguridad de personas y materiales.***

***Es importante prestar atención a las siguientes señales e indicaciones.***

 **PELIGRO:** Riesgo de choque eléctrico. **Advierte que si se ignoran las instrucciones, se puede provocar un choque eléctrico.**

 **PELIGRO: Advierte que si se ignoran las instrucciones, pueden existir riesgos graves para personas y materiales.**

 **PELIGRO: Advierte que si se ignoran las instrucciones, se puede dañar la bomba o la instalación.**

**ADVERTENCIA:** ***Antes de instalar esta bomba, es importante leer este manual con atención. Todo daño ocasionado por haber ignorado las instrucciones en este manual no estará cubierto por la garantía.***

### Capítulo 1 – Propiedades

Esta bomba ha sido diseñada para drenar agua de sótanos, tanques, huecos de ventanas, techos planos y cisternas. Se encuentra llena de aceite, no requiere lubricación y posee un dispositivo de protección térmica de reposición automática.

### Capítulo 2 – Limitaciones

220-240V, 50 Hz.

Operación continúa si el motor está sumergido.

Máxima temperatura del líquido 50˚ C.

Clasificación de fusible de 15 amperios

Descarga de rosca británica BSP de 1-1/4"

 **PELIGRO:** Riesgo de incendio o de explosión. No la use en atmósferas explosivas. Bombee solamente agua con esta bomba.

### Capítulo 3 – Información general

Consulte el cuadro de "Localización de Fallas" si tiene problemas con esta bomba. Para mayor información, consulte con su representante de ventas.

 **PELIGRO: Riesgo de choque eléctrico. Puede provocar choques, quemaduras o muerte. Lea las instrucciones de seguridad eléctrica que aparecen a continuación:**

1A. Desconecte la corriente eléctrica antes de realizar trabajos de reparación o manutención.

1B. Esta bomba se debe usar solamente con un servicio eléctrico monofásico de 230 voltios, 50 Hz. Viene equipada con un cordón de 3 conductores y un enchufe de 3 puntas con puesta a tierra. No modifique el cordón ni el enchufe. Enchufe la bomba solamente en un tomacorriente debidamente conectado a tierra; si el tomacorriente no es de conexión a tierra, cámbielo.

1C. Todo el cableado secundario a esta bomba se debe realizar conforme a los códigos y a los reglamentos que correspondan.

1D. Si la bomba falla y se encuentra en el medio de una zona húmeda o en un charco, **no camine en el área húmeda** hasta que se haya desconectado toda la corriente eléctrica. Si usted debe caminar o debe pararse en el agua para alcanzar el conmutador de energía, llame a la empresa de suministro eléctrico para que desconecten el servicio a su casa, o llame a su departamento de bomberos local para obtener instrucciones.

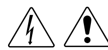
1E. Si sus manos están mojadas o usted está parado en el agua o en una superficie húmeda, no manipule la bomba ni cambie los fusibles.

1F. Proteja el cordón eléctrico contra cortes, calor, aceites, sustancias químicas y torceduras. Cambie o repare cualquier cordón averiado inmediatamente.

2. Conozca la aplicación, las limitaciones y los posibles peligros relacionados con la bomba.
3. **No la use en aguas con peces.**
4. Verifique que la línea de descarga esté debidamente fijada para que no pueda saltar repentinamente cuando se encienda la bomba.
5. Verifique que las mangueras y las conexiones esté bien ajustadas y en buen estado antes de encender la bomba.
6. Use gafas de seguridad cuando trabaje con la bomba.
7. Mantenga el área de trabajo limpia, prolija y debidamente iluminada.
8. Mantenga a los visitantes a una distancia segura del área de trabajo.
9. Asegúrese de que su taller sea "a prueba de niños".

**AVISO:** Esta unidad no ha sido diseñada para uso con agua salada o salubre. El uso con agua salada o salubre anulará la garantía.

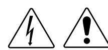
## Capítulo 4 – Instalación



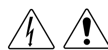
**PELIGRO:** Riesgo de choque eléctrico. **La bomba debe estar desenchufada durante la instalación. Consulte l a Información General 1A a 1F en la página 10.**

1. Coloque la bomba sobre un bloque de ladrillo, de hormigón ligero o sobre el hormigón en 51 mm. (2") de agua como mínimo.
2. Conecte la línea de descarga con los accesorios suministrados.
3. Cuando use una tubería rígida para la descarga, un trozo corto de manguera de caucho (sujetado con abrazaderas) entre la bomba y la tubería de descarga, reducirá el ruido y las vibraciones.
4. Para evitar dañar la bomba en caso de que la línea de descarga se congele, verifique que toda porción de la línea de descarga que se pueda congelar se drene hacia el desagüe por gravedad.

## Capítulo 5 – Operación



**PELIGRO:** Riesgo de choque eléctrico. **No manipule la bomba con manos mojadas o mientras esté parado sobre una superficie mojada o húmeda o en el agua. Consulte la Información General, 1A a 1F en la página 11.**



**PELIGRO:** Riesgo de choque eléctrico. **Antes de tratar de verificar por qué la bomba dejó de funcionar, desconecte la corriente eléctrica a la unidad. Consulte la Información General, 1A a 1F en la página 10.**

1. El sello del eje se enfría y lubrica con el agua. Para evitar que se dañe, nunca deje marchar la bomba en seco.
2. Esta bomba no extraerá toda el agua. Sobre una superficie plana, bombeará hasta una altura de 3,1 mm. (1/8") de la superficie de bombeo.



**ADVERTENCIA:** Cuando la bomba esté funcionando continuamente, manténgala sumergida para evitar que se recaliente.

3. Esta bomba posee un orificio contra bolsas de aire (consulte la Figura 1). Manténgalo limpio para que funcione correctamente.

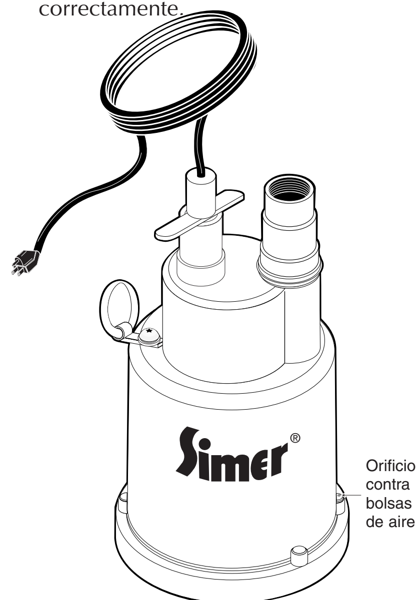



*Figura 1*

## ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

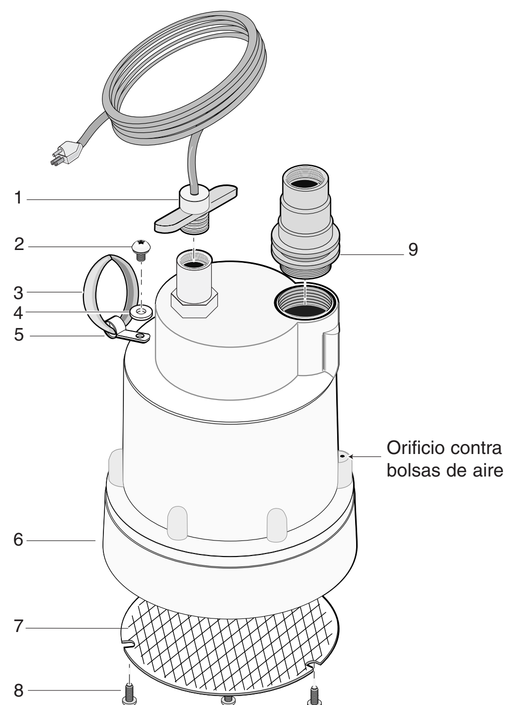
| Serie | Motor HP | Vatios | Ramal individual requerido en amperios |
|---|---|---|---|
| **OD6601** | 1/6 | 400 | 15 |
| **2533** | 1/6 | 400 | 15 |

## DESEMPEÑO

| LPM (GPM) a total de metros (pies) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Serie** | 0 (0) | 1,5 m (5) | 3 m (10) | 4,6 m (15) | 6,1 m (20) |
| **OD6601** **2533** | 70 (18,5) | 55 (14,5) | 40 (10,5) | 21 (5,5) | 4 (1) |

## LOCALIZACIÓN DE FALLAS

| Falla | Causa probable | Remedio |
|---|---|---|
| La bomba no se enciende o no marcha | La bomba no está enchufada | Verifique que la bomba esté enchufada en el tomacorriente correcto. |
| | Fusible quemado | Cambie el fusible por uno del tamaño correcto. |
| | Baja tensión de línea | Verifique el tamaño del cable desde el interruptor principal en la propiedad. Si es correcto, comuníquese con su empresa de suministro de energía. |
| | Motor defectuoso | Cambie la bomba. |
| La bomba no se apaga (obstáculo o hielo en la tubería) | Descarga restringida | Saque la bomba y limpie la bomba y la tubería. |
| | Admisión restringida | Saque la bomba y limpie la admisión. |
| La bomba funciona pero entrega poco o nada de agua | Baja tensión de línea | Verifique el tamaño del cable desde el interruptor principal en la propiedad. Si es correcto, comuníquese con su empresa de suministro de energía. |
| | Piezas gastadas o defectuosas o impulsor tapado | Cambie la bomba. |
| | Admisión restringida | Limpie la malla de admisión. |




## PIEZAS DE REPUESTO

| Clave | Descripción del repuesto | Cantidad | No. de repuesto |
|---|---|---|---|
| 1 | Cordón eléctrico | 1 | Ver el cuadro a continuación |
| 2 | Tornillo, mango anular | 1 | 670-639 |
| 3 | Mango anular | 1 | 383-148 |
| 4 | Arandela, mango anular | 1 | 854-347 |
| 5 | Abrazadera | 1 | 188-028 |
| 6 | Cubierta, unidad del motor | 1 | ** |
| 7 | Malla de admisión | 1 | 667-016 |
| 8 | Tornillos, malla | 3 | 670-793 |
| 9 | Adaptador | 1 | 007-021 |

** Si falla el motor, cambie la bomba.

| Unidades del cordón eléctrico | |
|---|---|
| **Modelo** | **Cordón eléctrico** |
| **OD6601G-01** | PS117-133-TSU |
| **OD6601CH-01** | PS117-132-TSU |
| **OD6601UK-01** | PS117-135-TSU |
| **2533-01** | PS117-134-TSU |
| **2533SH-01** | PS117-134-TSU |

# ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

***Sicherheits- und Warnhinweise für Personen und Gegenstände.***

***Bitte beachten Sie die folgenden Symbole und Zeichen.***

 **GEFAHR:** Elektroschockrisiko. **Dieses Symbol warnt davor, dass eine Nichtbefolgung der Anweisungen zum Elektroschock führen könnte.**

 **GEFAHR: Dieses Symbol warnt davor, dass eine Nichtbefolgung der Anweisungen zu großen Risiken für Personen und Gegenstände führen könnte.**

 **ACHTUNG: Dieses Symbol warnt davor, dass eine Nichtbefolgung der Anweisungen zur Beschädigung der Pumpe oder der Installation führen könnte.**

**ACHTUNG:** ***Dieses Handbuch muss vor der Installation der Pumpe aufmerksam gelesen werden. Schäden, die durch die Nichtbefolgung der Anweisungen in diesem Handbuch entstanden sind, stehen nicht unter Garantieschutz.***

## Kapitel 1 - Merkmale

Mit dieser Pumpe kann Wasser aus Kellerräumen, Tanks, Fensterschächten, Zisternen und von Flachdächern abgepumpt werden.

## Kapitel 2 - Beschränkungen

220-240V, 50 Hz.

Dauerbetrieb bei im Wasser befindlichem Motor.

Höchsttemperatur der Flüssigkeit: 50°C

15 A Bemessungswert der Sicherung

Förderleistung 1 1/4'' (31 mm) Gewinde für Rohre

 **GEFAHR:** Brand- oder Explosionsrisiko. Nicht unter explosiven Umgebungsbedingungen verwenden. Mit dieser Pumpe darf nur Wasser gepumpt werden.

## Kapitel 3 - Allgemeine Informationen

Bei Problemen mit der Pumpe beziehen Sie sich bitte auf die Tabelle zur "Fehlerbehebung". Weitere Informationen erteilt Ihr Händler.

 **GEFAHR:** Elektroschockrisiko**. Kann zum Schock, zur Verbrennung oder zum Tod führen. Lesen Sie sich die folgenden elektrischen Sicherheitsanweisungen bitte aufmerksam durch:**

1A. Vor der Wartung die Stromzufuhr unterbrechen.

1B. Diese Pumpe kann nur an eine einphasige Stromquelle mit 230 Volt und 50 Hz angeschlossen werden. Die Pumpe verfügt über ein Anschlusskabel mit drei Leitern und einen geerdeten Stecker mit drei Stiften. Kabel und Stecker dürfen nicht verändert werden. Die Pumpe darf nur an eine richtig geerdete Steckdose angeschlossen werden. Wenn es sich dabei nicht um eine Erdungssteckdose handelt, muss die Steckdose ausgewechselt werden.

1C. Alle zur Pumpe gehörenden Verdrahtungen müssen gemäß der anwendbaren Vorschriften installiert werden.

1D. Falls die Pumpe versagt und in der Mitte eines nassen Bereichs oder einer Pfütze steht, **darf der nasse Bereich erst dann betreten werden,** wenn das Gerät ausgeschaltet worden ist. Falls Sie das Wasser betreten oder im Wasser stehen müssen, um die Pumpe auszuschalten, rufen Sie bitte zuerst das Elektrizitätsversorgungsunternehmen an, damit die Stromzuleitung zum Haus abgestellt werden kann, oder rufen Sie bei der Ortsfeuerwehr an, wo man Ihnen weiterhelfen wird.

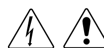
1E. Die Pumpe darf nicht betrieben werden, wenn Ihre Hände nass sind oder wenn Sie im Wasser oder auf einer nassen Fläche stehen. Gleiches gilt auch für das Auswechseln von Sicherungen.

1F. Das Netzkabel muss vor Einschnitten, Wärme, Ölen, Chemikalien und Knicken geschützt werden. Ein beschädigtes Kabel muss sofort repariert oder ersetzt werden.

2. Sie müssen die Anwendung der Pumpe, ihre Beschränkungen und potenziellen Gefahren kennen.
3. P**umpe nicht in Wasser verwenden, in dem sich Fische befinden.**
4. Vergewissern Sie sich, dass die Abflussleitung sicher befestigt ist, damit sie beim Anlassen des Motors nicht schlägt.
5. Vergewissern Sie sich, dass alle Schläuche und Anschlüsse sicher befestigt sind und sich in gutem Zustand befinden, bevor die Pumpe angestellt wird.
6. Tragen Sie bei Arbeiten an der Pumpe eine Schutzbrille.
7. Der Arbeitsbereich muss sauber, aufgeräumt und gut beleuchtet sein.
8. Anwesende müssen sich in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich aufhalten.
9. Die Werkstatt muss kindersicher sein.

**HINWEIS:** Das Gerät ist nicht für Anwendungen mit Salzwasser oder Sole geeignet! Beim Einsatz mit Salzwasser oder Sole verliert die Gerätgarantie ihre Gültigkeit.

## Kapitel 4 - Installation

 **GEFAHR:** Elektroschockrisiko. **Während der Installation darf die Pumpe nicht angeschlossen sein. Siehe Allgemeine Informationen, 1A bis 1F, auf Seite 14.**

1. Die Pumpe muss mindestens 51 mm (2'') im Wasser und auf einem sauberen Mauerstein, Schlackenblock oder auf einer Betonfläche stehen.
2. Die Abflussleitung mit den mitgelieferten Anschlussstücken anschließen.
3. Wenn für den Abfluss ein starres Rohr benutzt wird, können der Geräuschpegel und die Vibration durch Anbringung eines kleinen Stücks Gummischlauch, das mit Klemmen zwischen der Pumpe und dem Abflussrohr befestigt wird, gemindert werden.
4. Beim Einfrieren der Abflussleitung kann eine Beschädigung der Pumpe dadurch verhindert werden, dass alle einfrierbaren Teile der Abflussleitung durch die Schwerkraft nach unten zum Auslass hin ablaufen.

## Kapitel 5 - Bedienung

 **GEFAHR:** Elektroschockgefahr. **Die Pumpe darf nicht betrieben werden, wenn Ihre Hände nass sind oder wenn Sie auf einer nassen oder feuchten Fläche stehen. Siehe Allgemeine Informationen, 1A bis 1F, auf Seite 14.**

 **GEFAHR:** Elektroschockgefahr. **Wenn Sie prüfen wollen, warum die Pumpe nicht mehr läuft, muss zuerst der Netzstecker gezogen werden. Siehe Allgemeine Informationen, 1A bis 1F, auf Seite 14.**

1. Die Wellendichtung wird mit Wasser gekühlt und geschmiert. Damit die Dichtung nicht beschädigt wird, darf die Pumpe nie trocken laufen.
2. Mit dieser Pumpe kann nicht das gesamte Wasser abgepumpt werden. Auf einer flachen Fläche pumpt sie bis 3,1 mm (1/8'') der Pumpfläche ab.

**ACHTUNG:** Wenn die Pumpe ständig in Betrieb ist, muss sie immer unter Wasser stehen, damit sie nicht überhitzen kann.

3. Diese Pumpe besitzt ein Loch gegen Lufteinschluss (siehe Abb. 1), das immer sauber gehalten werden muss.

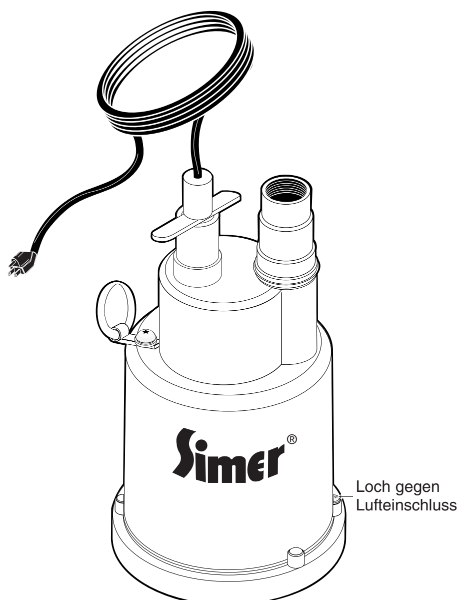



***Abbildung 1***

## ELEKTRISCHE SPEZIFIKATIONEN

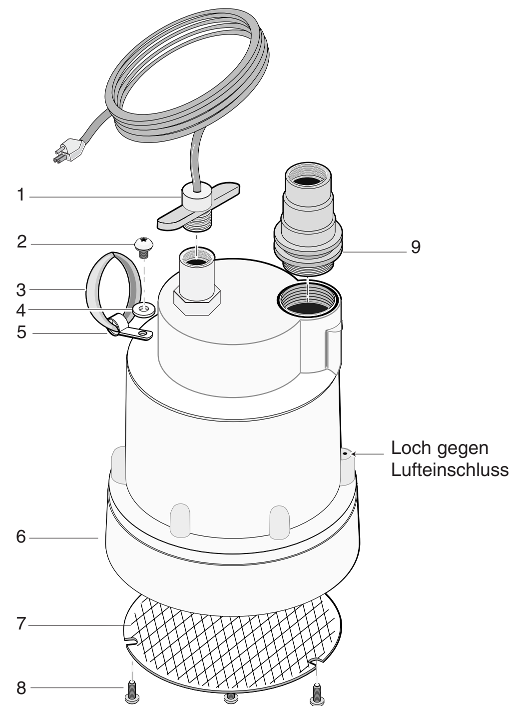
| Serie | Motor PS-Zahl | Watt | Individuell erforderliche Verzweigungsleitung (in Ampere) |
|---|---|---|---|
| **OD 6601** | 1/6 | 400 | 15 |
| **2533** | 1/6 | 400 | 15 |

## LEISTUNG

| LITER/MINUTE (GALLONEN/MINUTE) BEI GESAMTMETERN (GESAMTFUSS) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Serie** | 0 (0) | 1,5 m (5) | 3 m (10) | 4,6 m (15) | 6,1 m (20) |
| **OD6601** **2533** | 70 (18,5) | 55 (14,5) | 40 (10,5) | 21 (5,5) | 4 (1) |

## FEHLERBEHEBUNG

| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Pumpe startet bzw. läuft nicht | Pumpe nicht angeschlossen | Sicherstellen, dass die Pumpe an die richtige Steckdosenart angeschlossen ist. |
| | Sicherung durchgebrannt | Gegen eine Sicherung der richtigen Größe austauschen. |
| | Niedrige Leitungsspannung | Drahtgröße vom Hauptschalter zum Haus prüfen; wenn sie richtig ist, das Elektrizitätsversorgungsunternehmen anrufen. |
| | Motor defekt | Die Pumpe ersetzen. |
| Pumpe lässt sich nicht abstellen (Hindernis oder Eis in den Rohren) | Behinderter Abfluss | Pumpe entfernen und Pumpe und Rohrleitungen reinigen. |
| | Behinderter Zufluss | Pumpe entfernen und den Zufluss reinigen. |
| Pumpe läuft, aber pumpt nur wenig oder gar kein Wasser ab | Niedrige Leitungsspannung | Drahtgröße vom Hauptschalter zum Haus prüfen; wenn sie richtig ist, das Elektrizitätsversorgungsunternehmen anrufen. |
| | Abgenutzte oder defekte Teile oder Verdränger verstopft | Die Pumpe ersetzen. |
| | Behinderter Zufluss | Das Zuflusssieb reinigen. |




## ERSATZTEILE

| Nummer | Teilbeschreibung | Menge | Ersatzteilnummer |
|---|---|---|---|
| 1 | Netzkabel | 1 | Siehe Tabelle unten |
| 2 | Schraube, Griffring | 1 | 670-639 |
| 3 | Griffring | 1 | 383-148 |
| 4 | Unterlegscheibe, Griffring | 1 | 854-347 |
| 5 | Klemme | 1 | 188-028 |
| 6 | Abdeckhaube, Motorbaugruppe | 1 | ** |
| 7 | Zuflusssieb | 1 | 667-016 |
| 8 | Schrauben, Sieb | 3 | 670-793 |
| 9 | Adapter | 1 | 007-021 |

** Wenn der Motor versagt, muss die Pumpe ersetzt werden.

| Netzkabel-Baugruppen | |
|---|---|
| **Modell** | **Netzkabel** |
| **OD6601G-01** | PS117-133-TSU |
| **OD6601CH-01** | PS117-132-TSU |
| **OD6601UK-01** | PS117-135-TSU |
| **2533-01** | PS117-134-TSU |
| **2533SH-01** | PS117-134-TSU |

## NORME GENERALI DI SICUREZZA

***Avvertenze ai fini della sicurezza di persone e cose.***

***Si prega di fare particolare attenzione ai seguenti segni convenzionali e indicazioni.***

 **PERICOLO –** Rischio di scosse elettriche. **Avverte che la mancata osservanza delle indicazioni può causare scosse elettriche.**

 **PERICOLO – Avverte che la mancata osservanza delle indicazioni può creare gravi rischi a persone e cose.**

 **AVVERTENZA – Segnala che la mancata osservanza delle indicazioni può danneggiare la pompa o l'installazione.**

**AVVERTENZA –** ***Prima di installare la pompa leggere attentamente il presente manuale. Qualunque danno derivante dalla mancata osservanza di qualsiasi indicazione contenuta nel presente manuale non à coperto dalla garanzia.***

### Capitolo 1 – Caratteristiche

La pompa in oggetto è stata studiata per il drenaggio dell'acqua da seminterrati, serbatoi, finestre di seminterrati recintate, tetti piatti e cisterne. La pompa viene fornita già riempita d'olio e sigillata, non richiede lubrificazione ed è dotata di protezione termica a ripristino automatico.

### Capitolo 2 – Restrizioni

220-240V, 50 Hz.

Funzionamento continuo a motore sommerso.

Temperatura massima del liquido: 50° C.

Capacità dei fusibili: 15A

Diametro bocca di mandata: 1-1/4" (filettatura BSP – British Standard Pipe Thread)

 **PERICOLO –** Rischio di incendio o di esplosione. Non usare la pompa se l'atmosfera è satura di esplosivo. Pompare l'acqua solo con questa pompa.

### Capitolo 3 – Note di carattere generale

Nell'eventualità di problemi nell'uso della pompa consultare il prospetto "Individuazione dei guasti". Per maggiori particolari visitare la concessionaria di zona.

 **PERICOLO –** Rischio di scosse elettriche. **Può provocare scosse, bruciature e perfino la morte. Leggere le istruzioni sulla sicurezza in materia di elettricità riportate qui sotto.**

1A. Staccare la corrente prima di effettuare il servizio.

1B. La pompa è stata concepita per il solo uso con tensione a 230V, 50 Hz, esecuzione elettrica monofase. È equipaggiata con cavo a 3 conduttori e spina del tipo a 3 spinotti con messa a terra. Non modificare il cavo o la spina. Collegare la pompa soltanto a prese dotate di messa a terra adeguata e funzionante; se la presa non è provvista di messa a terra, sostituirla.

1C. Tutto il cablaggio inerente alla pompa deve essere installato secondo i codici e le norme applicabili.

1D. Se la pompa non funziona e si trova su una superficie bagnata o in una pozza d'acqua, **non entrare nell'area umida** fino a che non sia stato effettuato il distacco completo della corrente. Nel caso fosse necessario camminare nell'acqua o starvi immersi anche parzialmente per raggiungere l'interruttore, contattare l'azienda elettrica perché interrompa l'erogazione all'abitazione o la caserma locale dei vigili del fuoco per ricevere istruzioni.

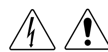
1E. Non sostituire i fusibili con le mani bagnate o stando nell'acqua o su una superficie bagnata.

1F. Proteggere il cavo elettrico contro i tagli, il calore, gli oli, i prodotti chimici e gli attorcigliamenti. Nel caso di danneggiamento del cavo, sostituirlo o ripararlo immediatamente.

2. Familiarizzarsi con le applicazioni, le restrizioni e i rischi potenziali della pompa.
3. **Non usare la pompa in presenza di pesci nell'acqua.**
4. Accertarsi che il condotto di mandata sia assicurato in maniera ben ferma, di modo che non vibri all'accensione della pompa.
5. Accertarsi che tutti i tubi flessibili e tutte le connessioni siano ben assicurati e in buone condizioni prima di accendere la pompa.
6. Durante il lavoro con la pompa indossare degli occhiali di protezione.
7. Mantenere l'area di lavoro pulita, sgombra e adeguatamente illuminata.
8. Tenere eventuali visitatori a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.
9. Assicurarsi che l'area di lavoro sia sicura specialmente in presenza di bambini.

**NOTA** - L'unità non è concepita per applicazioni che implichino acqua salata o salmastra. L'uso con acqua salata o salmastra annulla la garanzia.

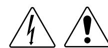
## Capitolo 4 – Installazione



**PERICOLO -** Rischio di scosse elettriche. **All'atto dell'installazione la pompa deve essere scollegata dalla corrente. Vedi NORME GENERALI DI SICUREZZA, punti da 1A a 1F, a pagina 18.**

1. Sistemare la pompa su mattoni puliti, su blocchi di cemento di scorie o su cemento in presenza di almeno 51 mm (2") d'acqua.
2. Collegare il condotto di mandata con le corrispondenze meccaniche fornite.
3. Nel caso che come condotto di mandata venga usato un tubo rigido, l'impiego di un tubo corto di gomma (assicurato con dei morsetti) fra la pompa e il condotto di mandata ridurrà il rumore e le vibrazioni.
4. Per evitare danni alla pompa derivanti dal congelamento del condotto di mandata, effettuare il drenaggio completo, fino alla bocca, di qualsiasi parte del detto condotto suscettibile di congelarsi sfruttando la gravità.

## Capitolo 5 – Funzionamento



**PERICOLO –** Rischio di scosse elettriche. **Non maneggiare la pompa con le mani bagnate o qualora ci si trovi su superfici bagnate o umide o in immersione. Vedi NORME GENERALI DI SICUREZZA, punti da 1A a 1F, a pagina 18.**



**PERICOLO –** Rischio di scosse elettriche. **Prima di tentare di individuare il motivo per cui la pompa ha smesso di funzionare scollegare l'erogazione di corrente all'unità. Vedi NORME GENERALI DI SICUREZZA, punti da 1A a 1F, a pagina 18.**

1. La tenuta dell'albero è raffreddata ad acqua e lubrificata. Per evitare danni alla tenuta non mettere in nessun caso la pompa in funzione a secco.
2. La pompa non rimuove tutta l'acqua. Su una superficie piatta l'apparecchiatura pompa fino a un'altezza entro 3,1 mm (1/8") dalla superficie di pompaggio.

**AVVERTENZA –** Nel caso di funzionamento continuato della pompa si raccomanda di tenerla sommersa al fine di impedirne il surriscaldamento.

3. La pompa è dotata di un foro anti-airlock (vedi figura 1). Mantenerlo pulito ai fini della regolarità del funzionamento.

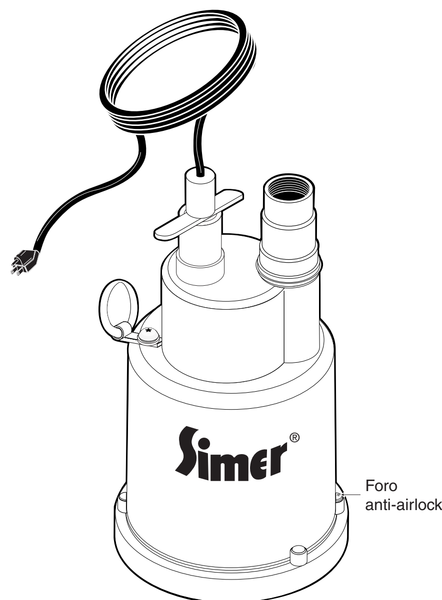



***Figura 1***

## SPECIFICHE DELL'IMPIANTO ELETTRICO

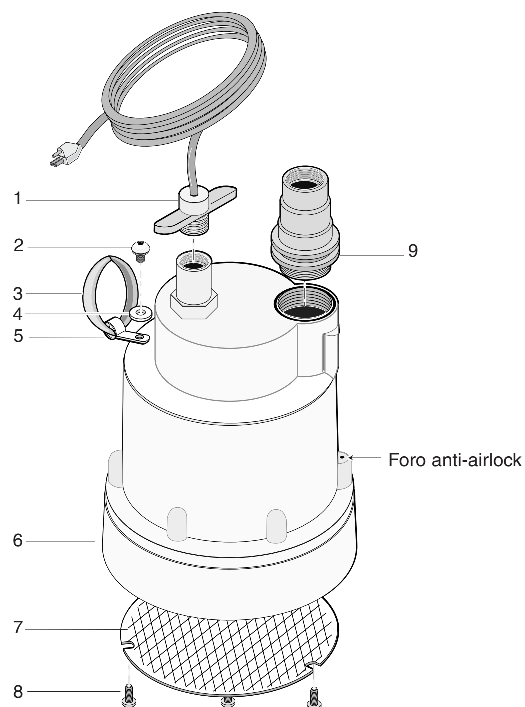
| Serie | HP motore | Watt | Ampere richiesti per circuito derivato individuale |
|---|---|---|---|
| **OD6601** | 1/6 | 400 | 15 |
| **2533** | 1/6 | 400 | 15 |

## PRESTAZIONI

| LITRI/MINUTO (GALLONI/MINUTO) A METRI (PIEDI) IN TOTALE | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Serie** | 0 (0) | 1,5 m (5) | 3 m (10) | 4,6 m (15) | 6,1 m (20) |
| **OD6601** **2533** | 70 (18,5) | 55 (14,5) | 40 (10,5) | 21 (5,5) | 4 (1) |

## INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

| Guasto | Causa probabile | Rimedio |
|---|---|---|
| La pompa non si mette in moto o non funziona | La spina della pompa è staccata | Verificare che la pompa sia collegata ad una presa appropriata |
| | Fusibile bruciato | Sostituirlo con un fusibile di amperaggio appropriato |
| | Bassa tensione di rete | Verificare il calibro dei fili elettrici emananti dall'interruttore principale situato nell'immobile. Se corretto, contattare l'azienda elettrica |
| | Motore difettoso | Sostituire la pompa |
| La pompa non si spegne (tubatura ostruita o presenza di ghiaccio) | Restringimento del condotto di mandata | Rimuovere la pompa e pulire sia la pompa che la tubatura |
| | Restringimento del dispositivo di aspirazione | Rimuovere la pompa e pulire il dispositivo di aspirazione |
| La pompa funziona ma rimuove scarse quantità d'acqua | Bassa tensione di rete | Verificare il calibro dei fili elettrici emananti dall'interruttore principale situato nell'immobile. Se corretto, contattare l'azienda elettrica |
| | Componenti difettosi o logori o girante ostruita | Sostituire la pompa |
| | Restringimento del dispositivo di aspirazione | Pulire a fondo il vaglio del dispositivo di aspirazione |




## RICAMBI

| Codice | Descrizione ricambi | Q.tà | Numero ricambio |
|---|---|---|---|
| 1 | Cavo di alimentazione | 1 | Vedi tabella qui sotto |
| 2 | Vite anello maniglia | 1 | 670-639 |
| 3 | Anello maniglia | 1 | 383-148 |
| 4 | Rondella anello maniglia | 1 | 854-347 |
| 5 | Morsetto | 1 | 188-028 |
| 6 | Copertura gruppo motore | 1 | ** |
| 7 | Vaglio aspirazione | 1 | 667-016 |
| 8 | Viti, vaglio | 3 | 670-793 |
| 9 | Adattatore | 1 | 007-021 |

** Nel caso di mancato funzionamento del motore sostituire la pompa.

| Gruppi cavi elettrici | |
|---|---|
| **Modello** | **Cavo di alimentazione** |
| **OD6601G-01** | PS117-133-TSU |
| **OD6601CH-01** | PS117-132-TSU |
| **OD6601UK-01** | PS117-135-TSU |
| **2533-01** | PS117-134-TSU |
| **2533SH-01** | PS117-134-TSU |

## ALGEMENE VEILIGHEID

***Waarschuwingen voor de veiligheid van personen of eigendom.***

***Let heel nauwgezet op de volgende tekens en aanduidingen.***

 **GEVAAR:** Kans op elektrische schok. **Waarschuwt ervoor dat elektrische schok kan worden veroorzaakt indien de instructies niet worden opgevolgd.**

 **GEVAAR: Waarschuwt ervoor dat ernstig lichamelijk letsel of ernstige materiële schade kunnen worden veroorzaakt indien de instructies niet worden opgevolgd.**

 **WAARSCHUWING: Waarschuwt ervoor dat de pomp of de installatie kunnen worden beschadigd indien de instructies niet worden opgevolgd.**

**WAARSCHUWING:** ***Lees deze handleiding aandachtig alvorens deze pomp te installeren. Schade ten gevolge van het niet naleven van in deze handleiding vermelde instructies valt niet onder de garantie.***

### Hoofdstuk 1 – Kenmerken

Deze pomp dient om water uit of van kelders, reservoirs, putten, platte daken en vergaarbakken te pompen. Hij is gevuld met olie en gesloten, hoeft niet te worden gesmeerd en is uitgerust met automatische warmtebescherming.

### Hoofdstuk 2 – Beperkingen

220-240 V, 50 Hz

Continue werking wanneer de motor zich onder water bevindt.

Max. vloeistoftemperatuur: 50°C

Gebruik zekeringen van 15 A

Afvoer 1- 1/4" BSPT

 **GEVAAR:** Brand- of explosiegevaar. Niet voor gebruik in een explosieve omgeving. Pomp uitsluitend water met deze pomp.

### Hoofdstuk 3 – Algemene informatie

Zie tabel voor oplossen van problemen in geval van problemen met deze pomp. Neem contact op met de handelaar voor bijkomende informatie.

 **GEVAAR:** Kans op elektrische schok. **Kan een schok, brandwonden of de dood veroorzaken. Lees de onderstaande veiligheidsvoorschriften:**

1A. Schakel de stroom uit vóór iedere onderhoudsbeurt.

1B. Deze pomp is uitsluitend bestemd voor een eenfasig elektrisch systeem van 230 V, 50 Hz. Hij is voorzien van een snoer met drie geleiders en een geaarde stekker met drie pinnen. Wijzig het snoer of de stekker niet. Plaats de stekker van de pomp uitsluitend in een correct geaard stopcontact; indien het stopcontact niet is geaard, dient het te worden vervangen.

1C. Alle bij deze pomp behorende draden moeten in overeenstemming met de toepasselijke voorschriften en bepalingen inzake elektriciteit worden geïnstalleerd.

1D. Indien de pomp niet werkt en in het midden van een natte plek of plas staat, **mag u niet door het natte gebied lopen** alvorens de stroomtoevoer volledig is uitgeschakeld. Indien u door het water moet lopen of erin moet staan om bij de stroomschakelaar te kunnen, moet u contact opnemen met het elektrisch bedrijf om de stroomtoevoer naar uw huis uit te schakelen of belt u de lokale brandweer voor instructies.

1E. Indien uw handen nat zijn of indien u in water of op een natte plek staat, mag u de pomp niet aanraken of zekeringen vervangen.

1F. Bescherm het elektrische snoer tegen doorsnijden, hitte, olie, chemicaliën en kinken. Vervang of repareer een beschadigd snoer onmiddellijk.

2. Weet hoe de pomp werkt en welke zijn beperkingen en de mogelijke gevaren zijn.
3. **Gebruik de pomp niet in water waar vissen zwemmen.**
4. Zorg ervoor dat de afvoerleiding stevig aan de pomp is bevestigd zodat zij bij het opstarten niet begint te slaan.
5. Zorg ervoor dat alle slangen en verbindingen vastzitten en in goede staat zijn alvorens de pomp wordt opgestart.
6. Draag een veiligheidsbril wanneer u aan de pomp werkt.
7. Houd het werkgebied schoon, vrij van rommel en goed verlicht.
8. Houd bezoekers op een veilige afstand van het werkgebied.
9. Maak het werkgebied kindveilig.

**LET OP:** Deze eenheid is niet ontworpen voor gebruik met zout water of pekel. Gebruik met zout water of pekel maakt de garantie ongeldig.

## Hoofdstuk 4 – Installatie

**GEVAAR:** Kans op elektrische schok. **De stekker van de pomp mag tijdens de installatie niet in het stopcontact steken. Lees de algemene informatie, 1A t/m 1F, op p. 22.**

1. Plaats de pomp op schone bakstenen, sintelstenen of beton in ten minste 51 mm diep water.
2. Sluit de afvoerleiding aan met behulp van de meegeleverde onderdelen.
3. Indien u voor de afvoer onbuigzame buizen gebruikt, worden lawaai en trillingen verminderd indien u tussen de pomp en de afvoerleiding een kort stukje rubberslang (bevestigd met klemmen) plaatst.
4. Voorkom schade aan de pomp in geval van bevriezing van de afvoerleiding door ervoor te zorgen dat ieder onderdeel van deze leiding dat kan bevriezen, door de zwaartekracht automatisch leegloopt.

## Hoofdstuk 5 – Werking

**GEVAAR:** Kans op elektrische schok. **Raak de pomp niet met natte handen aan of terwijl u op een natte of vochtige plek of in water staat. Lees de algemene informatie, 1A t/m 1F, op p. 22.**

**GEVAAR:** Kans op elektrische schok. **Schakel de elektrische stroomtoevoer naar de pomp uit alvorens te onderzoeken waarom het toestel niet meer werkt. Lees de algemene informatie, 1A t/m 1F, op p. 22.**

1. De asafdichting is watergekoeld en wordt gesmeerd. Laat de pomp nooit droog draaien, om de afdichting niet te beschadigen.
2. Deze pomp verwijdert niet al het water. Op een vlak oppervlak wordt het water weggepompt tot op 3,1 mm van de bodem.

**WAARSCHUWING:** Wanneer de pomp continu draait, moet hij onder water blijven staan, om oververhitting te voorkomen.

3. Deze pomp heeft een gat waaruit lucht kan ontsnappen (zie fig. 1). Houd het gat schoon zodat de pomp naar behoren blijft werken.

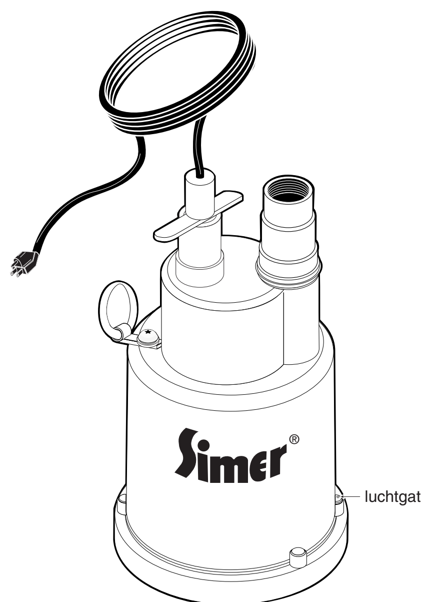



*Fig. 1*

## ELEKTRISCHE SPECIFICATIES

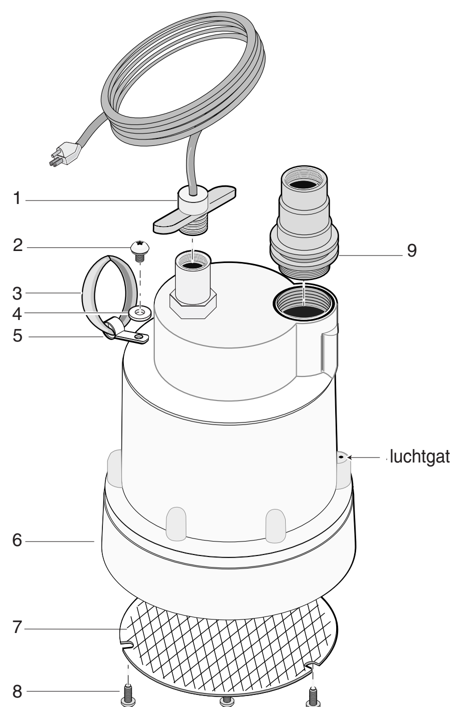
| Serie | Motor pk | Watt | Indiv. vertakt circuit Vereiste amp. |
|---|---|---|---|
| **OD6601** | 1/6 | 400 | 15 |
| **2533** | 1/6 | 400 | 15 |

## RENDEMENT

| LITER PRO MINUTE BIJ TOTAAL AANTAL METER | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Serie** | 0 | 1,5 m | 3 m | 4,6 m | 6,1 m |
| **OD6601 2533** | 70 | 55 | 40 | 21 | 4 |

## PROBLEEMOPLOSSING

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| De pomp start of draait niet. | De stekker van de pomp bevindt zich niet in het stopcontact. | Controleer of de stekker in het juiste stopcontact zit. |
| | Doorgeslagen zekering | Vervang de zekering (juiste soort). |
| | Lage netspanning | Controleer de bedrading vanaf de hoofdschakelaar. Indien er daarmee geen probleem is, neem dan contact op met het elektriciteitsbedrijf. |
| | Defecte motor | Vervang de pomp. |
| De pomp stopt niet (belemmering of ijs in buizen). | Geblokkeerde afvoer | Verwijder de pomp en maak de pomp en de buizen schoon. |
| | Geblokkeerde inlaat | Verwijder de pomp en maak de inlaat schoon. |
| De pomp draait, maar pompt weinig of geen water. | Lage netspanning | Controleer de bedrading vanaf de hoofdschakelaar. Indien er daarmee geen probleem is, neem dan contact op met het elektriciteitsbedrijf. |
| | Versleten of defecte onderdelen of verstopt vleugelrad. | Vervang de pomp. |
| | Geblokkeerde inlaat | Maak de inlaatzeef schoon. |




## RESERVEONDERDELEN

| Nummer | Beschrijving van het onderdeel | Hoeveelheid | Onderdeelnummer |
|---|---|---|---|
| 1 | Snoer | 1 | Zie onderstaande tabel |
| 2 | Schroef, rond handvat | 1 | 670-639 |
| 3 | Rond handvat | 1 | 383-148 |
| 4 | Borgschijfje, rond handvat | 1 | 854-347 |
| 5 | Klem | 1 | 188-028 |
| 6 | Deksel, motor | 1 | ** |
| 7 | Inlaatzeef | 1 | 667-016 |
| 8 | Schroeven, zeef | 3 | 670-793 |
| 9 | Adapter | 1 | 007-021 |

** Vervang de pomp indien de motor defect raakt.

| Elektrische snoeren | |
|---|---|
| **Model** | **Elektrisch snoer** |
| **OD6601G-01** | PS117-133-TSU |
| **OD6601CH-01** | PS117-132-TSU |
| **OD6601UK-01** | PS117-135-TSU |
| **2533-01** | PS117-134-TSU |
| **2533SH-01** | PS117-134-TSU |



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Pour le pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Sólo para países de la Unión Europea

No deseche los aparatos eléctricos junto noc los residuos domésticos!

De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Solo per Paesi UE

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nacionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile



Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

## (I) DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

La Ditta PENTAIR PUMPS S.p.A dichiara sotto la propria responsabilità che le elettropompe sotto indicate sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive 98/37, 73/23, 89/336 e loro successive modifiche.

## (GB) EC DECLARATION OF CONFORMITY

The Company PENTAIR PUMPS S.p.A declares, under its own responsibility, that the below mentioned electropumps are compliant with the relevant Health and Safety standards, specified in directives 98/37, 73/23, 89/336 and subsequent amendments.

## (F) DECLARATION CE DE CONFORMITE

La Société PENTAIR PUMPS S.p.A déclare sous sa propre responsabilité que les électropompes sous-mentionnées sont conformes aux Conditions Essentielles de Sécurité et de Tutelle de la Santé selon les directives 98/37, 73/23, 89/336 et leurs modifications suivantes.

## (D) EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die unterzeichnende Firma PENTAIR PUMPS S.p.A erklärt unter eigener Verantwortung, daß die untererwähnten Elektropumpen den wesentlichen Sicherheits- und gesundheiltlichen Anforderungen der Richtlinien 98/37, 73/23, 89/336 und nachfolgenden Änderungen entsprechen.

## (E) DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

La Empresa PENTAIR PUMPS S.p.A declara bajo la propia responsabilidad que las electrobombas que se indican debajo cumplen con los Requisitos Esenciales de Seguridad y de Tutela de la Salud establecidas en las Directivas 98/37, 73/23, 89/336 y sucesivas modificaciones.

## (P) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

A empresa abaixo PENTAIR PUMPS S.p.A declara sob a própria responsabilidade que as electrobombas abaixo indicadas estão em conformidade com os Requisitos Essenciais de Segurança e Tutela de Saúde contidos na Directiva 98/37, 73/23, 89/336 e successivas modificações.

## (NL) CONFORMITEITSVERKLARING CE

De ondertekenende firma PENTAIR PUMPS S.p.A verklaart onder eigen verantwoording dat hieronder aangegeven electrische pompen voldoen aan de Essentiële Eisen met betrekking tot de Veiligheid en de Gezondheid vermeld in de richtlijn 98/37, 73/23, 89/336 en de daaropvolgende wijzigingen.

## (DK) EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Undertegnede firma PENTAIR PUMPS S.p.A erklærer hermed under ansvar, at nedennævnte elektropumper er fremstillet i overensstemmelse med de Væsentlige Sundheds- og Sikkerhedskrav, der er anført i direktiv 98/37, 73/23, 89/336 med efterfølgende ændringer.

## (S) TILLKÄNNAGIVANDE OM EU-ÖVERENSSTÄMMELSE

Företaget PENTAIR PUMPS S.p.A intygar under sitt eget ansvar att elpumparna nedan beskrivna överensstämmer med de hälso- och skyddsnormer som specificeras i direktiven 98/37, 73/23, 89/336 och senare tillägg.

## (N) SAMSVARSERKLÆRING

Firmaet PENTAIR PUMPS S.p.A erklærer, under eget ansvar, at de elektriske pumpene nevnt nedenfor, samsvarer med helse- og sikkerhetsstandardene i direktivene 98/37, 73/23, 89/336 og senere endringer.

## (FIN) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Yhtiö PENTAIR PUMPS S.p.A. ilmoittaa omalla vastuullaan, että alla osoitetut sähköpumput noudattavat oleelliset turvallisuus-ja terveydensuojeluvaatimukset kuten mainitaan direktiiveissä 98/37, 73/23, 89/336 sekä niiden myöhemmissä muutoksissa.

## (GR) ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΕΟΚ

Η PENTAIR PUMPS S.p.A. δηλώνει υπεύθυνα ότι οι ηλεκτραντλίες που παρουσιάζονται στην συνέχεια είναι κατασκευασμένες σύμφωνα με τις Βασικές Απαιτήσεις Ασφαλείας και Προστασίας Υγιείας των Οδηγιών 98/37, 73/23, 89/336 και επακόλουθες τροποποιήσεις.

## (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z UE

Firma PENTAIR PUMPS S.p.A. deklaruje pod własną odpowiedzialnością, że wskazane poniżej elektropompy odpowiadają podstawowym Wymogom Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia stawianym przez Dyrektywy 98/37, 73/23, 89/336 i ich kolejne modyfikacje.

## (RO) DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

Firma PENTAIR PUMPS S.p.Á. declară pe propria ei răspundere că pompele electronice indicate mai jos sunt în conformitate cu Normele de Siguranță şi de Tutela Sănătății, în baza directivelor 98/37, 73/23, 89/336 şi a succesivelor lor modificări.

## (H) EURÓPAI UNIÓS MEGFELELÉSI NYILATKOZAT

A PENTAIR PUMPS S.p.A. cég saját felelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt elektromotoros szivattyúk megfelelnek az alapvető biztonsági és egészségvédelmi követelményeknek, melyekre a 98/37, 73/23, 89/336 számú irányelvek, s azok későbbi módosításaik vonatkoznak.

## (CZ) POTVRZENÍ O SHODNOSTI VÝROBKU SE SMĚRNICEMI EVR. SPOL.

Firma PENTAIR PUMPS S.p.A. zodpovědně prohlašuje, že níže uvedená elektročerpadla odpovídají nezbytným bezpečnostním a zdravotním podmínkám podle směrnic Evr. Spol. 98/37, 73/23, 89/336 a jejich následujících obměn.

## (TR) AT UYGUNLUK BILDIRISI

PENTAIR PUMPS S.p.A. firmasi kendi sorumlulugu altinda asagidaki elektropompalrın Güvenlik ve Saglik Koruma Sartlarina, 98/37, 73/23, 89/336 sayili direktiflere ve sonraki degismelere göre, uygun oldugunu bildirir.

## (RUS) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Фирма "PENTAIR PUMPS S.p.A" заявляет под свою ответственность, что нижеуказанные электронасосы соответствуют Основным Правилам Безопасности и Охраны Здаровья согласно постановлениям 98/37, 73/23, 89/336 и их последующим поправкам.

**Submersible Water Pumps Models**

OD6601G
OD6601CH
OD6601UK
2500SI




HARMONIZED STANDARDS:
EN 809
EN 60335-2-41 EN 60335-1

**06**

EN 50366

Lugnano (Pisa) 01/03/2003

PENTAIR PUMPS S.p.A.
via Masaccio, 13
56010 Lugnano - Pisa - ITALY
Tel. 050/71.61.11 - Fax 050/70.31.37

Ing. Simone Volpi
*OPERATIONS MANAGER*